



# 安全理事会

## 正式记录

第三十七年

## 第 2330 次会议

1982 年 1 月 28 日

纽约

### 目 录

	页次
临时议程(S/Agenda/2330) .....	1
主席的发言 .....	1
通过议程 .....	1
被占领阿拉伯领土的局势:	
(a) 第497(1981)号决议;	
(b) 秘书长的报告(S/14821) .....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号，凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号S/……）通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照1964年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于1965年1月1日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

# 第 2330 次会议

1982 年 1 月 28 日 星期四上午 11 时在纽约举行

主席：奥列格·特罗扬诺夫斯基先生  
(苏维埃社会主义共和国联盟)

出席者有下列国家代表：中国、法国、圭亚那、爱尔兰、日本、约旦、巴拿马、波兰、西班牙、多哥、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、扎伊尔。

## 临时议程(S/Agenda/2330)

1. 通过议程
2. 被占领阿拉伯领土的局势：
  - (a) 第497(1981)号决议；
  - (b) 秘书长的报告(S/14821)

上午11时45分会议开始。

## 主席的发言

1. 主席：在会议开始时，我愿代表安理会成员对法国新任代表吕克·德拉巴雷·德南特依先生表示热烈的欢迎。我们期望与他一起密切配合地进行工作并向他保证给予完全的合作。

## 通过议程

议程通过。

被占领阿拉伯领土的局势：

- (a) 第497(1981)号决议；
- (b) 秘书长的报告(S/14821)

2. 主席：根据以前几次会议的决定[第2322至2325次、2327次和2328次会议]，我请以色列和阿拉伯叙利亚共和国的代表在安理会议席就座。我请阿富汗、阿尔及利亚、孟加拉国、保加利亚、布隆迪、古巴、捷克斯洛伐克、民主也门、德意志民主共和国、希腊、格林纳达、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊拉克、科威特、老挝人民民主共和国、阿拉伯利比亚民众国、毛里塔尼亚、蒙古、摩洛哥、尼加拉瓜、阿曼、巴基斯坦、葡萄牙、卡塔尔、沙特阿拉伯、塞内加尔、斯里兰卡、苏丹、乌克兰苏维埃社会主义共和国、阿拉伯联合酋长国、越南、也门和南斯拉夫的代表们在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。我请巴勒斯坦解放组织的代表在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

应主席邀请，布卢姆先生(以色列)和法塔勒先生(阿拉伯叙利亚共和国)在安理会议席就座；扎里夫先生(阿富汗)、贝贾维先生(阿尔及利亚)、凯泽先生(孟加拉国)、茨韦特科夫先生(保加利亚)、布瓦基拉先生(布隆迪)、洛佩斯·德尔阿莫先生(古巴)、苏亚先生(捷克斯洛伐克)、阿什塔勒先生(民主也门)、弗洛林先生(德意志民主共和国)、吉卡斯先生(希腊)、泰勒先生(格林纳达)、拉茨先生(匈牙利)、克里什南先生(印度)、贾拉尔先生(印度尼西亚)、阿里先生(伊拉克)、阿布勒哈桑先生(科威特)、基迪昆先生(老挝人民民主共和国)、蒙塔塞尔先生(阿拉伯利比亚民众国)、乌尔德·西迪·艾哈迈德先生(毛里塔尼亚)、达希策伦先生(蒙古)、姆拉尼·曾塔尔先生(摩洛哥)、本达尼亚·罗德里格斯先生(尼加拉瓜)、苏莱曼先生(阿曼)、奈克先生(巴基斯坦)、梅迪纳先生(葡萄牙)、贾马勒先生(卡塔尔)、阿拉加尼先生(沙特阿拉伯)、萨雷先生(塞内加尔)、方塞卡先生(斯里兰卡)、阿卜

杜拉先生(苏丹)、克拉韦茨先生(乌克兰苏维埃社会主义共和国)、卡西米先生(阿拉伯联合酋长国)、何文楼先生(越南)、穆巴雷兹先生(也门)和科马蒂纳先生(南斯拉夫)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。特尔齐先生在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

3. **主席**：分发给安理会成员的S/14848号文件中载有由约旦提出的决议草案全文。

4. 我愿提请安理会成员注意S/14849号文件，其中载有古巴代表团于1月25日给安全理事会主席的普通照会全文。

5. **努赛贝赫先生**（约旦）：我很高兴能在会议开始时对安理会常任理事国法国的新任代表，卓越的外交官和政治家吕克·德拉巴雷·德南特依大使表示衷心的欢迎。约旦对与法国有着亲密的关系一向感到骄傲。安理会将从他的智慧、法国对世界问题的理智的、客观的和有见识的见解中得到十分有益的帮助。

6. 1982年1月20日安理会开会(第2329次会议)继续审议“被占领阿拉伯领土的局势：(a)第497(1981)号决议；(b)秘书长的报告(S/14821)”的议程项目。在此次会议上，安理会对按此议程提出来的决议草案(S/14832/Rev.1)进行了投票表决。很遗憾，由于一个常任理事国美国投了反对票，安理会常任理事国未能一致同意，使安理会无法行使其维护国际和平与安全的主要职责。因此，约旦于1月26日向安理会提出了决议草案S/14848。该决议草案载有如下执行段落：

“决定召开一次大会紧急特别会议以审议S/Agenda/2329/Rev.1号文件所载的问题”。

7. 由于我们急需为维护国际和平与安全作出共同努力，因而该决议草案是无须任何解释的。它同样也是普遍所关心的，因为它涉及到每一个联合国会员国的安全和独立自主。肆无忌惮的以色列占领当局的公然吞并阿拉伯叙利亚共和国——一个独立的主权国家——的一部分不可分割的领土是对联合国宪章基本宗旨的践踏，而正是在这种宗旨中，人类寄托着生存、集体安全和建立一种以宪章最内在的核心为基础的合理的国际秩序的希望和期望。由于以色列的这一公然

吞并行为和顽固地公开地宣称拒绝服从安理会于1981年12月17日一致通过的关于要求以色列占领当局立即取消其决定的第497(1981)号决议，因而各会员国不得不审议这个对他们全体都有影响的项目，并就应采取什么样的适当措施以恢复和保持国际和平和安全作出决定。

8. **主席先生**，鉴于该项目在过去的一个半月当中经过详细的讨论，我要求就今天我们正在审议的、载于1982年1月26日文件S/14848中的决议草案进行表决。

9. **主席**：下一位发言的是以色列代表，现在请他发言。

10. **布卢姆先生**（以色列）：主席先生，首先，我愿意表示，我同意你对法国新任代表吕克·德拉巴雷·德南特依先生所说表示欢迎的话。

11. 同时，我愿代表以色列政府对营救詹姆斯·多齐尔将军的意大利和美国政府以及多齐尔将军的家属表示最美好的祝愿。这标志着法律和公正的力量在反对国际恐怖主义方面有了重要的发展。由于以色列人民与全世界的犹太人历来被国际恐怖主义分子选作他们主要的目标，因此，他们对人们在决心反对我们时代的这种祸害中所取得的巨大成果感到高兴。

12. 安理会正在审议约旦提出的、载于文件S/14848中的决议草案。该草案要求由安理会召开一次大会紧急特别会议。

13. 安理会各理事国还记得，在安理会1981年12月18日举行第105次会议时，大会第三十六届常会虽然暂时休会，但将在以后宣布的日期复会。所以，第三十六届常会尚未结束。另外，该常会的议程包括了这里正在讨论并通过了一项决议（第36/226号决议）的问题，上周未能在安理会通过的约旦决议草案(S/14832)序言就提到这项决议。附带说一下，大会通过的该决议也是违反宪章的，更具体地说，违反了宪章第12条第1项。我于1981年12月17日大会第103次会议上已经指出了这一点。<sup>①</sup>

14. 根据这一情况，我们怀疑是否有必要和适宜在常会开会的同时召开一次紧急特别会议。大会主席

在第一届紧急特别会议谈到这个原则问题时指出，紧急特别会议与常会有所重叠。

“是违反有关召开紧急特别会议的规定，因为只有大会常会休会期间，才能召开紧急特别会议。那些制订有关紧急会议条款的人显然是反对在召开大会常会期间举行这类会议的，因为在那时大会完全能够处理提交给它的项目”<sup>②</sup>

15. 在联合国1967年《法律年鉴》上发表的1967年8月25日联合国秘书处的法律意见同样基于这样的观点：

“同时举行届会与紧急特别会议的基本宗旨相违背，紧急特别会议是在大会不开会时的一种快速召开大会的手段。”

16. 这就很清楚了，即使有人认为确实存在着紧急局势，现在并没有召开一次紧急特别会议的基础。大会的议事规则肯定不会阻止大会常会对该项目进行进一步的讨论，如果法定多数做出如上决定的话。

17. 我们知道，以色列的敌人对我国怀有敌意，践踏联合国宪章、议事规则以及议会的基本准则和外交礼节。鉴于本组织内的数字对比的情况，要阻止他们这样做是不可能的。

18. 很明显，苏联集团和它的卫星国及附属国会再次轻易地利用阿拉伯国家与以色列的争端，以转移人们对全球性的国际和平与安全的真正威胁的注意力，特别是对局势不断恶化的波兰的注意力。在当今世界上，波兰已在最近几周成为引起国际担心的主要根源。为了转移对波兰以及苏联直接或间接地卷入的世界其他麻烦地区的注意力，这些国家近几周来滥用安理会讲坛，在戈兰高地问题上一个接一个地发言。它们现在又决定要利用同样的方式来滥用大会，即运用召开紧急特别会议的做法来制造一种人为的紧急气氛假象。紧急特别会议做法的依据是大会第377A(V)号决议，而在通过该决议时，苏联及其支持者曾拼命对之加以批驳和反对，但是，这一点看来对他们是无关系紧要的。

19. 安理会正在审议的决议草案的提案国在处理这个问题时连装都装得不象。当它们要求召开一次

紧急特别会议的时候，本来应该装成它们确信存在着一种紧急局势。上周，当约旦的决议草案在安理会未获通过之后，人们本来以为，它们将立即提出它们的要求。但是，它们却花了一个多星期的时间就许多有关假想紧急情况的问题进行了“磋商”，其中包括应选择什么时候以作为它们假想紧急情况发展到十万火急以致必须采取异乎寻常的滥用联合国议事规则的问题。

20. 期望想与以色列为敌的阿拉伯各国改邪归正是不可能的。期望在安理会中的苏联及其支持者会出于合法和正当的考虑而改变其态度同样也是不可能的。但是完全可以期望那些出席安理会的公正国家不会支持如此无耻地滥用和歪曲大会议事规则第8条规定召开紧急会议的做法的。

21. **主席：**我认为，安理会现在可开始对它正在审议的决议草案进行表决。除非有人反对，我将该决议草案付诸表决。由于无人反对，会议决定如上。

22. 现在，我将S/14848号文件所载的决议草案付诸表决。

进行举手表决。

**赞成：**中国、法国、圭亚那、爱尔兰、日本、约旦、巴拿马、波兰、西班牙、多哥、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、扎伊尔。

**反对：**无。

**弃权：**大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

决议草案以13票赞成，零票反对，2票弃权获得通过〔第500（1982）号决议〕。

23. 现在请想在表决后发言的安理会成员发言。

24. **利钦斯坦先生（美利坚合众国）：**首先，我赞成刚才就法国政府新任联合国和安理会代表所说的话和他所表示的热烈欢迎。美国将法国和它的代表视为人类事务方面合理行事的楷模。

25. 我愿对以色列代表对近乎奇迹般的营救多齐尔将军的工作的赞扬表示感谢。我们将他、他的政

府和以色列人民视为坚持原则的楷模，因为他们不愿只是忍受各种形式的恐怖主义，而的确他们是要战胜它。我代表多齐尔家属和美国人民对他表示感谢。

26. 美国不支持摆在我们面前的决议。毫无问题，安理会各成员有权知道，我们更希望它们能理解，我们弃权的理由。

27. 我国政府已清楚地阐述了它对以色列采取的行动的观点，因为该行动是使安理会首先关心戈兰高地问题的实际原因。第497(1981)号决议是联合国对此问题的协商一致的立场。在12月和1月中，在联合国讲坛上有许多可以进行辩论、讨论和审议的机会。召开一次大会紧急特别会议来进行再一次辩论是不会产生实际的结果的，更为重要的是，也不会产生有成效的结果的。

28. 我们担心，进行这样一次辩论几乎可以肯定是毫无用处的。我们担心，它会导致越来越激烈的谩骂。我们担心，和平事业将无法前进。更坏的是，根据我们的判断，中东的和平前景（尽管是十分脆弱），将会消失。进行第三轮辩论只能使该地区冲突双方无条件谈判的可能性减少而不是增加，使实施第242(1967)号和第338(1973)号决议的困难增加而不是减少。

29. 我们担心，联合国这个头等重要的讲坛将不是被用作解决冲突的工具，而是再一次被用作延长冲突和加剧冲突的工具。

30. 我国政府既不抱毫无希望的空想、也不放弃一切希望。中东冲突这个问题是极其困难的，有时似乎是无法解决的。然而，真诚的谈判和和解进程已经开始。这一进程已取得进展而且正在继续取得进展。

31. 我们要问，今天记录在案的表决实际上是否能推进联合国和联合国宪章的宗旨呢？本组织的宗旨是积极地遏制和解决冲突呢？还是扩大、加深和使冲突恶化呢？我们是打算进行充满仇恨的论战呢，还是坚持不懈地、热心地寻求和平呢？

32. 安东尼·帕森斯爵士（联合王国）：首先，我愿意代表我本人和我国代表团全体对来自法国的新

同事表示热烈的欢迎。雅克·勒普雷特是我的老朋友和同事，他在这里工作期间，我们两国代表团的工作是非常协调的。我坚信，在他的卓越继任人的领导下，这种合作关系将会继续下去。

33. 我国代表团在刚刚通过的决议草案的表决中弃权。我本来可以列举出法律论据来说明在大会常会进行期间召开一次紧急特别会议或特别会议是否合适，但我不准备这样做。因为我国代表团更关心的是实质而不是程序。我们不相信，立即开始在大会中对此问题进行进一步的讨论能达到我们共同的目标，即使以色列撤销其决定及保证今后不采取类似的行动。我们完全同意，事情是严重的。我们已明确表示过，我们极其关注并强烈谴责以色列的决定。但是，正如我于1月20日在安理会上阐明的那样（第2329次会议），我们仍然认为，安理会可以十分有效地处理此问题，其办法是设法加强以前在第497(1981)号决议中表达的一致看法。所以，我们希望能看到安理会作出进一步努力以争取就一项安理会有可能通过的决议达成协议。我国政府仍然愿意与安理会其他成员一起为此目标进行建设性的工作。

34. 德拉巴雷·德南特依先生（法国）：主席先生，首先，我感谢你以及你代表安理会对我表示的欢迎。我当然非常感谢，而且我深知在安理会中代表一个国家是多么重要。由于许多发言者对我表示了欢迎，并通过我对我国表示了友谊，因此我愿对他们各位表示感谢。

35. 约旦代表谈到了他的国家和我国之间的友好和密切的关系。我愿意以同样的言词向他表达谢意。以色列的代表向我并通过我向我国政府表示友好，我代表我国政府也向他表示感谢。如果我没理解错误的话，美国代表对法国政府的政策和整个法国外交使团还给予了称赞，而英国代表对我的前任——同时也是我的接任者给予了称赞。我愿意向那些表示友好的各成员致以谢意。

36. 我现在解释一下我们的立场。正如我们在许多场合中所表明的那样，法国非常尊重联合国和它的主要机构，特别是安全理事会和大会。我们认为，以色列作出将其法律、管辖权和行政机构强加于被占领

的叙利亚戈兰高地的决定是一个特别严重的事件，因此本组织的主管机构理应对之进行讨论。我们认为，有关各方有机会能在这些机构内阐述其观点是适宜的。当我们投票支持安理会不结盟成员的决议草案中所提出的程序性决定时，我们希望明确地表示，我们同意大会对戈兰高地问题进行范围广泛的辩论。法国政府准备在这场辩论中重申它的观点。不管当事国的立场如何，法国在这样做时将坚持它在所有机构中始终坚持的原则。

37. 法国政府准备参与旨在表明以色列上述法律无效以及旨在得出在被占领的叙利亚戈兰高地问题上会员国与以色列之间关系的全部结论的适当措施。但法国政府不能支持那些违背联合国宪章中所规定的适用于安理会和大会的权限规则的条款。

38. 法国政府将特别反对提交给大会的任何有关制裁的决议草案。法国将根据这些原则保留对将由大会的紧急特别会议进行审议的决议草案进行评价的权利。

39. **主席：**我请波兰代表发言，他要求行使答辩权。

40. **韦兹纳先生（波兰）：**主席先生，首先我愿表示赞同你对我们的新同事，法国代表德拉巴雷·德南特依先生所表示的热烈欢迎。我们在今后的日子里能与他紧密合作。

41. 以色列代表再一次地使用了他的众所周知的转移视线的手法，这次他点了我国的名。除了坚决地驳斥他的毫无根据的发言以外，我不想再多谈及那问题。以色列代表这样做显然是为了转移安理会对议程上的这个严重而且重要问题的注意力。

42. **主席：**以色列代表要求发言。我请他发言。

43. **布卢姆先生（以色列）：**我们大家都很清楚迫使波兰代表不得不发言的处境，所以我不需要回答了。

44. **主席：**已没有人要发言了。因此，安理会已结束对议程上这一项目现阶段的审议。

中午12时20分散会。

## 注

①《大会正式记录，第三十六届会议，全体会议》，第103次会议，第327段。

②同上，《第一届紧急特别会议，全体会议和附件》，第572次会议，第28段。

③联合国出版物，销售品编号：E.69.V.2，第324页，第18段。

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в нашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---